

RITA DOUXCHAMPS

*English and Spanish to French
Translator, Editor and Transcreator
With more than 11 years of experience*

CONTACT

✉ rita.douxchamps.traduction@gmail.com

☎ +33.(0)6.78.89.15.85

🏠 125, impasse des alliers
07110 Vinezac, France

SERVICES

Translation
Transcreation
Editing
Proofreading
Termbase and TM management
Style Guide management
Post-DTP check

SOFTWARE AND TOOLS

SDL Trados Studio 2017
SDL Multiterm 2017
Office Suite 365
ApSIC Xbench 3.0

Also proficient with other CAT tools (notably MemoQ, Memsources, Wordfast Pro)

EDUCATION

Master's degree in Translation
2008
Montpellier University, FR

July-December 2021

★ Ongoing training course on Writing for the Web, SEO and Copywriting

SPECIALIZED IN MARKETING AND COMMUNICATION FOR:

DIGITAL COMPANIES

End clients: technology companies, social media platforms and software editors
Types of documents: app descriptions, white papers, user's manuals, user interface, EULAs, product descriptions, product names, taglines, newsletters, blog posts

CREATIVE AND CULTURAL INDUSTRIES

End clients: streaming platforms, art websites, and craft stores
Types of documents: localization of movie and show titles, translation of synopses, press releases, bios and other high-visibility content, website content, blog posts, product descriptions, product names, terms & conditions, newsletters

INTERNATIONAL DEVELOPMENT

End clients: international organisations, NGO and INGOs advocating for women's rights, child protection, refugee protection, transparency and the WASH sector
Types of documents: blog posts, newsletters, strategic plans, annual reports, internal policies, communication with sponsors and donors, e-training content

KEY WORK VALUES

Quality

Over the years, I have developed a keen eye for detail, efficient research techniques and an excellent mastering of CAT and QA tools that help me deliver elegant, clear and accurate translations, while ensuring global consistency and flawless formatting.

Reliability

I always make sure that the task matches my range of skills. Working as a full-time linguist since 2010, I know my capabilities: I only commit to a project if I am sure that I can do a good job and deliver it on time. I make sure to ask for a clarification when needed.

Communication

I always send queries and/or final notes where appropriate to make sure that nothing is left to chance. I am used to collaborating and sharing ideas with all team members, and always up for a brainstorming session.